





STATEMENT OF COMPATIBILITY	ЗАЯВЛЕНИЕ О СОВМЕСТИМОСТИ
By and between	между
<b>Kaspersky Industrial CyberSecurity</b>	<b>Kaspersky Industrial CyberSecurity</b>
product of	продуктом
<b>AO KASPERSKY LAB</b>	<b>АО «Лаборатория Касперского»</b>
39A/2 Leningradskoe Shosse, Moscow, 125212, the Russian Federation	125212, Россия, Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 2
hereinafter referred to as “KICS” resp. “Kaspersky Lab”	в дальнейшем именуемыми «KICS» и «Лаборатория Касперского» соответственно
and	и
<b>DCS Tornado-N</b>	<b>Программно-технический комплекс “Торнадо-N”</b>
products of	продуктами
<b>Tornado Modular Systems</b>	<b>ООО “Модульные Системы Торнадо”</b>
hereinafter referred to as “DCS Tornado-N” resp. “Tornado Modular Systems”	в дальнейшем именуемыми Программное обеспечение «ПТК “Торнадо-N”» и «Модульные Системы Торнадо» соответственно
<b>Tornado Modular Systems and Kaspersky Lab</b> hereby agree on the following statement regarding the use of their products on a common IT system, their products compatibility and the contribution of their products to fulfill certain IT security requirements:	<b>«Модульные Системы Торнадо» и «Лаборатория Касперского»</b> настоящим подтверждают следующее заявление относительно использования их продуктов в рамках одной IT-системы, совместимости их продуктов и вклада этих продуктов в выполнение определенных требований IT-безопасности:
<b>DCS Tornado-N</b> is a software product that can be used in the field of industrial automation. KICS is a cybersecurity tool suite.	Программное обеспечение ПТК <b>“Торнадо-N”</b> является программным продуктом, который может использоваться в области автоматизации промышленных процессов. KICS является набором инструментов для обеспечения кибербезопасности.
<b>Tornado Modular Systems and Kaspersky Lab</b> have carried out extensive compatibility tests for the common use of their products combinations on an IT system. The outcome of the tests was that, subject to their individual system requirements, the products may be used on the same IT system. The tests did not reveal any critical incompatibility issues between the products.	<b>«Модульные Системы Торнадо» и «Лаборатория Касперского»</b> провели всесторонние тесты на совместимость их продуктов при одновременной работе в рамках одной IT-системы. В результате тестирования было установлено, что продукты, с учётом их индивидуальных системных требований, могут использоваться в рамках одной IT-системы. Тесты не выявили каких-либо критических проблем с совместимостью продуктов.
In case both products are installed on the same IT System their functionalities can contribute to fulfill essential IT security requirements for the	В случае установки обоих продуктов в рамках одной IT-системы их функционал может способствовать выполнению основных

protection of information in automated Systems control of production and technological processes in critical facilities, potentially dangerous objects, and Objects that represent an increased danger to life and human health and to the environment.	требований IT-безопасности в автоматизированных системах управления производственными и технологическими процессами на критически важных объектах, потенциально опасных объектах, а также объектах, представляющих повышенную опасность для жизни и здоровья людей и для окружающей природной среды.
<b>AO KASPERSKY LAB</b>	<b>АО «Лаборатория Касперского»</b>
Date: <i>21.08.2019</i>	Дата: <i>21.08.2019</i>
Name: <b>Andrey Tikhonov</b> 	Имя: <b>А.Г. Тихонов</b> 
Title: <b>Chief Operating Officer Moscow Office</b>	Должность: <b>Исполнительный директор</b>
Date: <i>21.08.19</i>	Дата: <i>21.08.2019</i>
Name: <b>Oleg Serdyokov</b> 	Имя: <b>О.В.Сердюков</b> 
Title: <b>Director</b>	Должность: <b>Генеральный директор</b>